



10879

103.897.45

**GB**

Wood glazing paint for untreated wood. Solvent-free. Warning: Risk of spontaneous combustion. See folder for more information.

**中文**

上光木漆用于未经处理的木制品。无溶剂。警告：有自燃的危险。请查看文件夹，了解更多信息。

**繁中**

可保養未塗裝木質·不含溶劑·警告：為避免自燃的危險·請詳讀說明·以取得更多資訊

**KR**

무처리 목재용 광택 페인트. 무용매. 경고: 자연 발화 위험. 자세한 사항은 속지를 참고하세요.

**JP**

無塗裝の木製品用グレージング。溶剤は入っていません。警告：自然発火のおそれがあります。詳しくは取扱説明書をご覧ください。

**ID**

Cat glasir kayu untuk kayu yang belum dirawat. Bebas pelarut. Peringatan: Risiko pembakaran spontan, lihat folder untuk informasi lebih lanjut.

**BM**

Cat bersepuh untuk kayu yang tidak dirawat. Bebas-pelarut. Amaran: Risiko pembakaran spontan, lihat fail untuk maklumat lanjut.

**AR**

طلاء معتق للخشب الغير معالج. خالي من المواد المسيلة. تحذير: مخاطر الإشتعال التلقائي، أنظر الملف للمزيد من المعلومات.

**TH**

สีย้อมไม้สูตรปลอดสารตัวทำละลาย สำหรับไม้ที่ไม่ผ่านการทำสีมาก่อน คำเตือน: ระวังสีย้อมลุกติดไฟ กรุณาอ่าน ข้อมูลเพิ่มเติมในแผ่นพับที่แนบมาด้วย

# BEHANDLA

**375 ml 12.67 fl.oz**

Design and Quality  
IKEA of Sweden

**AA-1990449-2****Made in Germany**

© Inter IKEA Systems B.V. 2016

IKEA of Sweden AB  
SE-343 81 Älmhult



**GB**

BEHANDLA glazing paint with pigment makes the surface of untreated wooden indoor furniture more durable and adds colour to your home. The coloured finish will become deeper and more opaque with each additional coat of glazing paint.

**Contents:**

Water, vegetable based binder (including linseed oil), thickening agent (cellulose), pigments, emulsifiers, iron-based drier.

**Health:**

Keep out of the reach of children. Ensure good ventilation during application and drying. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water.

**Preparation and application:**

All surfaces must be clean, dry and free from grease and free from loose particles (sanding might be required). Shake the container well

before opening. Apply a thin coat of glazing paint evenly with a paint brush along the grain of the surface.

One coat covers up to 6 m<sup>2</sup> (65 ft<sup>2</sup>).

Recoat after 6 hours.

Wait 24 hours before using the furniture to allow the glazing paint to dry thoroughly.

**After use and safety:**

Always soak used cloths and brushes in water to prevent the risk of spontaneous combustion. Clean paint brushes in water. Deposit liquid waste at a collection point for paints. Dispose dry material as household or construction waste. Only the empty container should be recycled. Shelf life 2 years, see date stamp on the container. Opened container should be used within 6 months.

Store and apply at temperatures above +10°C (+50°F).

EU limit value for this product (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). This product contains max. < 1 g VOC/l

**How to reach us if you need further information:**

Contact your local IKEA store. You will find the address and phone number in the IKEA catalogue or on www.IKEA.com.

**中文**

BEHANDLA 比安多勒 亮光漆让原木室内家具的表面更加持久耐用,还能给家增添一丝亮彩。每多涂一层亮光漆,漆饰颜色就会加深一些,透明度会降低一些。

**内容:**

水,植物粘合剂(包括亚麻籽油),增稠剂(纤维素),颜料,乳化剂,铁基干燥剂。

**健康:**

请置于孩子可触及的范围之外。应用或晾干时,请保持平衡。若不小心接触到眼睛,请立即用大量水冲洗。

**准备和使用:**

所有家具表面必须洁净干燥,且没有油污和松散颗粒(如有,可能

需要打磨)。打开前请先摇匀。顺着家具表面纹理用油漆刷均匀涂抹一层薄薄的亮光漆。

一罐漆可覆盖6平方米(65 ft<sup>2</sup>)。

6小时后可再次上漆。

为确保发光漆干透,上完漆24小时之后才能使用家具。

**使用后及安全提示:**

使用前请先将布和刷子在水中浸湿,以防止自燃。将油漆刷放入水中清洗。将污水倒在油漆收集点。妥善处理家庭或建筑垃圾中的干性材料。仅回收空的容器。有效期2年,详情查看容器上的日期戳。开启后,请在6个月之内用完。

发光漆适宜在10°C左右的环境下储存或使用。

欧盟限值(种类A/e): 130g VOC/l (2010)。本品最大值 < 1 g VOC/l

**如需了解进一步信息,怎样联系我们**

您可以直接访问就近宜家商场,各商场地址可在宜家《家居指南》或 www.IKEA.cn上找到。

**繁中**

BEHANDLA 有色亮光漆·可使未塗裝室內木質家具的表面更加耐用·為居家佈置增添顏色·可重複塗上亮光漆·加深顏色·使表面顏色變得透明·

成份: 水、植物性黏結劑(含亞麻籽油)、增稠劑(纖維素)、顏料、乳化劑、鐵基乾燥劑·

**正確使用說明:**

請存放在孩童碰觸不到的地方·請在通風良好的地方塗亮光漆和晾乾家具·如果眼睛不小心沾到亮光漆·請立刻用水沖洗·

**準備與使用說明:**

確認所有表面乾淨·乾燥·且不含油脂及顆粒(需用砂紙磨平)·開罐前請先搖勻·再用油漆刷順著表面紋理·均勻的塗上一層亮光漆·

可塗覆面積: 6平方公尺·

6小時後重新塗亮光漆·

靜置24小時·讓亮光漆完全變乾·才可使用家具·

**使用後與安全說明:**

將用過的抹布和刷子浸泡在水中·

以免發生自燃的危險·用水清洗油漆刷·將剩餘的亮光漆送至油漆收集站·用過的乾燥用品可當作家庭或建築廢棄物丟棄·只有空的容器可回收處理·未開封保存期限2年·製造日期請看包裝上的日期·若已開封建議6個月內使用完畢·

存放和使用溫度10°C以上·

此產品的歐盟限定值: 130公克/公升揮發性有機化合物(2010)·此產品含少於1公克/公升揮發性有機化合物·

**如何取得更多相關資訊:**

請洽詢IKEA服務人員·

**KR**

BEHANDLA(베한들라) 색조 광택 페인트는 실내용 가구 무처리 목재 표면의 내구성을 높여주고 집안의 분위기를 바꿔줍니다. 가구에 색조 마감 처리를 하면 광택 페인트를 덧칠할 수록 색이 짙어지고 불투명해 집니다.

**내용물:**

물, 식물성 결합재(아마씨유 포함), 점증제(셀룰로오스), 염료, 유화제, 철분 건조제

**안전 유의사항:**

어린이의 손이 닿지 않게 해주세요. 제품 사용시와 건조시 환기가 잘 되는 곳에서 해주세요. 눈에 들어갔을 경우 물로 즉시 씻어내세요.

**준비와 사용:**

제품을 도포할 가구의 표면은 반드시 깨끗하고 건조해야 하며, 기름이 묻거나 고르지 않은 부분이 있으면 안됩니다(사포 작업 필요). 개봉전 제품 용기를 잘 흔들어주세요. 붓을 이용하여 표면의 결을 따라 광택 페인트를 고르게 도포해주세요.

제품 하나로 6m<sup>2</sup>(65ft<sup>2</sup>) 면적을 도포할 수 있습니다.

6시간 후 다시 도포할 수 있습니다.

광택 페인트가 완전히 마르도록 가구를 사용하기 전 24시간 건조시켜주세요.

**제품 사용 후 안전관련사항:**

자연 발화의 위험이 있으므로 사용한 천과 붓은 반드시 물에 완전히 담가주세요. 붓을 물에 씻어주세요. 페수는 페인트를 폐기하는 곳에 버려주세요. 다른 건조한 부분은

가정 폐기물이나 건축 폐기물로 버려주세요. 빈 용기만 재활용할 수 있습니다. 보관기간 2년, 제품 용기 표기 확인. 제품을 개봉한 경우 6개월 이내에 사용해 주세요.

+10°C (+50°F) 이상의 온도에서 보관하고 사용하세요.

제품에 대한 EU 규정치 (cat. A/e): 130g VOC/l(2010). 본 제품은 최대 1g VOC/l 이하를 포함하고 있습니다.

**자세한 정보가 필요할 경우:**

가까운 이케아 매장에 연락해 주세요. 매장의 주소와 전화번호는 이케아 카탈로그나 www.IKEA.com에서 확인할 수 있습니다.

**JP**

BEHANDLA/ベハンドラの色付きグレー징は、無塗装の室内用木製家具の耐久性を高め、部屋に彩りをプラスします。塗りを重ねるごとに深みのある色になり、透明度は低くなります。

**原料:**

水、植物性結合剤(亜麻仁油を含む)、増粘剤(セルロース)、顔料、乳化剤、鉄ベースの乾燥剤。

**健康に関する注意事項:**

お子さまの手の届かない場所に保管してください。塗装中および塗装を乾かしている間は、十分な換気を確保してください。万が一目に入った場合は、すぐに水でよく洗い流してください。

**下準備と塗装作業:**

塗装作業に入る前に、表面に付いた油や汚れ、ゴミなどをきれいに拭き取って乾燥させます。(表面がなめらかでない場合はヤスリ掛けも必要です。)塗料は缶を開ける前によく振ってください。ハケを使い、家具表面の木目に沿ってグレージングを薄く均等に塗ってください。

製品あたりの塗布面積(1回塗り): 約6m<sup>2</sup>(65ft<sup>2</sup>)

重ね塗りは、6時間以上たってから行ってください。

塗装が完全に乾くまで24時間以上待ってから家具を使用してください。

**使用後の安全な処理方法:**

発火の危険を防ぐため、使用したハケやブラシ、布は使用後すぐに水に浸してください。塗装用のハケやブラシは水で洗つ

てください。

余った塗料は各自治体の規定に従って処分してください。乾燥した資材は家庭ゴミまたは建設廃棄物として処分してください。空の容器のみリサイクル可能です。使用期限は2年間です。缶に記載された日付を確認してください。開封後は6カ月以内に使い切ってください。

製品の保管および塗装作業は、気温10°C (50°F) 以上の環境で行ってください。

本製品に対するEUの制限値 (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010)。本製品に含まれる最大値 < 1 g VOC/l

**ご不明な点がある場合は：**  
お近くのイケアストアにお問い合わせください。問い合わせ先の住所と電話番号は、IKEAカタログまたはwww.IKEA.com. でご確認いただけます。

**ID**

Cat pelapis dengan pigmen BEHANDLA membuat permukaan perabotan dalam ruang dari kayu yang belum dirawat lebih tahan lama dan menambah warna

ke rumah anda. Finis yang diberi warna menjadi lebih tajam dan lebih tebal dengan setiap lapisan tambahan cat pelapis.

**Isi:**

Air, pengikat berbahan dasar sayuran (termasuk minyak linseed), bahan pengental (selulosa), pewarna, pengemulsi, pengering berbahan dasar besi.

**Kesehatan:**

Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Pastikan ventilasi udara yang baik selama aplikasi dan pengeringan. Jika terkena mata, segera bilas dengan air.

**Persiapan dan aplikasi:**

Pastikan permukaan bersih, kering dan bebas dari minyak dan bebas dari partikel-partikel kecil (mungkin perlu diampelas). Kocok terlebih dahulu sebelum dibuka. Oleskan secara merata lapisan tipis cat pelapis dengan kuas cat searah serat permukaan. Satu lapis mencakup hingga 6 m<sup>2</sup> (65 ft<sup>2</sup>).

Dilapisi kembali setelah 6 jam.

Tunggu selama 24 jam agar cat pelapis benar-benar kering sebelum menggunakan perabotan.

**Setelah penggunaan dan keselamatan:**

Selalu rendam kain dan kuas yang telah dipakai di dalam air untuk mencegah resiko terbakar secara mendadak. Bersihkan kuas cat di dalam air. Buang limbah cairan di titik pembuangan untuk cat. Buang bahan kering sebagai limbah rumah tangga atau limbah konstruksi. Hanya kaleng kosong yang dapat didaur ulang. Dapat disimpan selama 2 tahun, lihat stempel tanggal pada kaleng. Kaleng yang sudah dibuka harus digunakan dalam waktu 6 bulan.

Simpan dan aplikasikan pada suhu di atas +10°C (+50°F). Nilai batas Uni Eropa untuk produk ini (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Produk ini

mengandung maks. < 1 g VOC/l

**Cara menghubungi kami:** Hubungi toko IKEA anda. Anda akan menemukan alamat dan nomor telepon kami di katalog IKEA atau di www.IKEA.com.

**BM**

Cat glis BEHANDLA dengan pigmen menjadikan permukaan perabot dalam rumah yang tidak dirawat lebih tahan dan menambah warna kepada kediaman anda. Kemasan yang berwarna ini akan menjadi lebih dalam dan lebih legap dengan setiap lapisan cat glis.

**Kandungan:**

Air, pengikat berasaskan sayur (termasuk minyak linsid), agen pemekat (selulosa), pigmen, pengemulsi, pengering berasaskan besi.

**Kesihatan:**

Jauhkan daripada kanak-kanak. Pastikan pengudaraan yang baik ketika penggunaan dan

pengeringan. Jika terkena mata, bilas serta-merta dengan banyak air.

**Persediaan dan penggunaan:**

Semua permukaan mestilah bersih, kering dan bebas daripada gris serta habuk (mungkin perlu diampelas). Goncang bekas sebelum dibuka. Sapu satu lapisan nipis cat glis dengan rata menggunakan berus cat mengikut alur permukaan.

Satu lapisan meliputi sehingga 6 m<sup>2</sup> (65 kaki<sup>2</sup>).

Lapisan boleh disapu semula selepas 6 jam.

Biarkan selama 24 jam sebelum menggunakan perabot agar cat glis kering sepenuhnya.

**Keselamatan dan selepas penggunaan:**

Sentiasa rendam kain dan berus yang telah digunakan di dalam air untuk mengelakkan risiko terbakar. Bersihkan berus cat di

dalam air. Buang sisa cecair di pusat pengumpulan pelupusan cat. Lupuskan bahan kering sebagai bahan buangan kediaman atau pembinaan. Hanya bekas kosong sahaja yang harus dikitar semula. Hayat simpanan 2 tahun, lihat cap tarikh pada bekas. Bekas yang telah dibuka harus digunakan dalam masa 6 bulan.

Simpan dan gunakan pada suhu di atas +10°C (+50°F).

Nilai had EU untuk produk ini (cat. A/e): 130 g VOC/l (2010). Produk ini mengandungi maks. < 1 g VOC/l

**Cara menghubungi kami untuk maklumat lanjut:**

Hubungi gedung IKEA terdekat anda. Anda akan menemui alamat dan nombor telefon di dalam katalog IKEA atau di www.IKEA.com.

**AR**

طلاء التلميع BEHANDLA مع صيغة تجعل سطح الأثاث الخشبي غير معالج المستخدم للأماكن الداخلية

أكثر متانة، كما يضيف لوناً رائعاً إلى منزلك. الطبقة النهائية الملونة سوف تصبح أكثر عمقاً وذات لون داكناً مع كل طبقة إضافية من طلاء التلميع.

**المحتويات:**

ماء، مادة تماسك نباتية) تشمل زيت بذر الكتان(، عامل تليظ) سلولوز)، صبغات، مستحلبات، مجفف طلاء حديدي.

**الصحة:**

يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. تأكد من وجود تهوية جيدة أثناء وضع الطلاء وتجفيفه. في حالة ملامسته للعين، تغسل فوراً بماء وافر.

**التحضير والتطبيق:**

يجب أن تكون جميع الأسطح نظيفة، جافة وخالية من الدهون والجسيمات البسيطة) قد يتطلب الأمر صنفرة الأسطح. رج العبوة جيداً قبل الفتح. ضع طبقة رقيقة من طلاء التلميع بشكل متساو بواسطة فرشاة الطلاء ومرمر باتجاه عروق الخشب.

طبقة واحدة تغطي حتى 6 متر مربع (65 قدم مربع).

يمكن إعادة طلاءه بعد 6 ساعات.

انتظر لمدة 24 ساعة قبل استخدام الأثاث حتى تسمح لطلاء التلميع بأن يجف تماماً.

**تعليمات بعد الاستعمال**

**والسلامة:**

أنقع دائماً الفرشاة وقطع القماش المستخدم في الماء لتتجنب خطر الاشتعال العرضي. نظّف الفرشاة بالماء.

تخلّص من النفايات السائلة بوضعها في نقطة جمع الدهانات. تخلّص من المواد الجافة كنفایات منزلية أو مخلفات بناء. ينبغي فقط إعادة تدوير الحاوية الفارغة.

عمر الرف سنتان، انظر تاريخ الختم على الحاوية.

ينبغي استخدام الحاوية خلال 6 أشهر من فتحها.

يتم تخزينه واستخدامه في درجة حرارة أعلى من +10 درجة مئوية (50+فهرنهايت).

القيمة الحدية للاتحاد الأوروبي لهذا المنتج) الفئة أ/هـ 130 (جرام مركبات عضوية /لتر: (2010) يحتوي هذا المنتج بحد أقصى 1 >جرام مركبات عضوية /لتر

**كيف تتصل بنا للمزيد من المعلومات:**

اتصل بمعرض ايكيّا. سوف تجد العنوان ورقم الهاتف في كتالوج ايكيّا أو على موقعنا www.IKEA.com.sa

**TH**

สีย้อมไม้รุ่นเบียฮันลา ใช้ทาเคลือบเฟอร์นิเจอร์ไม้ที่ใช้ในบ้าน เพื่อให้เฟอร์นิเจอร์ทนทานยิ่งขึ้น และช่วยเพิ่มสีสันภายในบ้าน สีของเฟอร์นิเจอร์จะเข้มขึ้นและดูมีมิติมากขึ้นทุกครั้งที่ทา

**ส่วนประกอบ**

น้ำ สารยึดเกาะจากพืช (เช่น น้ำมันลินสีด) สารให้ความคงตัว (เซลลูโลส) เม็ดสี สารให้ความคงตัว (อิมัลซิฟายเออร์) สารทำให้แห้ง (iron-based drier)

**เพื่อความปลอดภัย**

เก็บให้ห่างพ้นมือเด็ก ขณะทาสีและปล่อยให้แห้ง ต้องให้อากาศถ่ายเทได้ดี หากสีเข้าตา ให้รีบล้างออกด้วยน้ำสะอาดปริมาณมาก

**การเตรียมพื้นผิวและการทาสี**

พื้นผิวที่จะทาสีต้องเรียบ แห้ง สะอาด ไม่มีคราบไขมันและฝุ่นละออง (อาจต้องใช้กระดาษทรายขัดผิวให้เรียบก่อน) เชย่ากระป๋องสีให้เข้ากันก่อนเปิด ใช้แปรงจุ่มสีทาบางๆ ให้ทั่วชิ้นเฟอร์นิเจอร์ โดยทาไปตามลายไม้

ทาหนึ่งชั้น ใช้ทาได้ 6 ดร.ม. (65 ตารางฟุต)

แห่งทาทับได้: 6 ชั่วโมง

หลังทาสีแล้ว ปล่อยให้แห้งไว้ 24 ชั่วโมง เพื่อให้แห้งสนิท ก่อนนำเฟอร์นิเจอร์ไปใช้

**เพื่อความปลอดภัยหลังใช้**  
ล้างสีออกจากผ้าหรือแปรงที่ใช้ทาสีออกให้หมด เพื่อป้องกันการลุดติดไฟขึ้น

ใช้น้ำล้างแปรงหรือผ้าให้สะอาด สีที่ใช้ไม่หมด ให้นำไปทิ้งยังจุดรับทิ้ง ขยะส่วนอื่นๆ ที่เป็นของแห้ง ให้ทิ้งเหมือนขยะทั่วไปหรือขยะเศษสิ่งก่อสร้าง  
อายุการเก็บ 2 ปี ดูวันที่บนกระป๋อง หลังเปิดกระป๋องแล้ว ควรใช้ให้หมดภายใน 6 เดือน

อุณหภูมิที่เหมาะสมสำหรับการใช้และการเก็บสี: ไม่ต่ำกว่า 10 องศาเซลเซียส (50 องศาฟาเรนไฮต์)

EU กำหนดให้ผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ (cat. A/e) ต้องมีค่า VOC ไม่เกิน 130 g/L (2010) ผลิตภัณฑ์นี้มีค่า VOC ไม่เกิน 1 g/L

**วิธีติดต่อเรา หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม**

ติดต่อสโตร์อิกียที่ใกล้ที่สุด โดยหาที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ได้จากแคตตาล็อกอิกีย หรือเว็บไซต์ [www.IKEA.co.th](http://www.IKEA.co.th)